

## [Texte]

**Le coprésident suppléant (Sénateur Molgat):** Je suis ravi de voir cet enthousiasme; c'est toujours une bonne chose. Mais, tout de même, si nous voulons discuter, nous ne pouvons pas le faire en criant de l'un à l'autre.

**Une voix:** Question de privilège.

**Le coprésident suppléant (Sénateur Molgat):** Monsieur Simoneau, pour ce qui est des subventions, le Québec en a eu une part aussi grande que...

**Une voix:** Question de privilège, monsieur le président.

**Le coprésident suppléant (Sénateur Molgat):** Oui, un instant. J'ai présenté le bill au Sénat et je sais ce qui en est. En fait, le dernier bill prévoit des subventions plus importantes pour le Québec.

**Une voix:** Question de privilège.

**Le coprésident suppléant (Sénateur Molgat):** M. Gervais a une question de privilège.

**M. Gervais:** Monsieur le président, Merci. Deux instants. Une question de privilège. Je suis très heureux de constater que mon ami Simoneau s'est enfin identifié comme étant...

**Une voix:** Vous répondrez si vous voulez.

**M. Gervais:** M. Simoneau, à l'emploi du journal *La Tribune* s'est enfin identifié et...

**M. Simoneau:** Pardon, j'ai juste une question. Pour qui avez-vous pris l'aéroport international? Vous n'étiez même pas au courant quand je vous ai rencontré à Ottawa.

**Le coprésident suppléant (Sénateur Molgat):** Monsieur Simoneau, je pense que vous croyez au droit qu'à chacun de s'exprimer. Je procède monsieur. Votre nom et votre adresse.

**M. Pierre Patenaude (avocat):** Mon nom est Pierre patenaude je suis avocat et professeur de droit constitutionnel. J'ai eu une bourse du Conseil des arts du Canada pour étudier pendant un certain nombre d'années la Constitution...

**Une voix:** Accordée par le Gouvernement fédéral?

**M. Patenaude:** Oui. Ça me faisait plaisir de prendre de cet argent. M. Richard Gervais est venu à la faculté nous demander de soumettre un rapport.

Vous nous invitez à nous exprimer, disons que je suis plutôt mal à l'aise pour vous dire ce que je pense, car je peux en subir des conséquences au point de vue financier. Néanmoins, le fait est qu'après plusieurs années d'étude de la Constitution canadienne, j'ai perdu absolument tout espoir dans le Canada et je suis absolument convaincu que le seul moyen pour le peuple québécois de s'en sortir est par le billet de l'indépendance politique et peut-être plus tard, quand nous aurons notre propre gouvernement, l'indépendance économique.

**Des voix:** Le Québec aux Québécois...

**M. Patenaude:** C'est ma première sortie officielle sur le sujet; il se peut que ce ne soit pas la dernière. Remarquez

## [Interprétation]

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** I am carried by such enthusiasm; it is always a good thing. However, if we want to discuss, we cannot do it in shouting at each other.

**An hon. Member:** On a question of privilege.

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** Mr. Simoneau, as for subsidies Quebec got as much as...

**An hon. Member:** On a question of privilege, Mr. Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** Yes, one moment, please. I introduce the Bill in the Senate and I know what it is all about. In fact, the last bill meant more subsidies for Quebec.

**An hon. Member:** On a question of privilege.

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** Mr. Gervais on a question of privilege.

**Mr. Gervais:** Mr. Chairman, thank you. A few moments. On the question of privilege. I am very happy to see that my friend Simoneau has at last identified himself as...

**From the Floor:** You answer if you care to.

**Mr. Gervais:** Mr. Simoneau, from the newspaper *La Tribune* has finally identified himself as...

**Mr. Simoneau:** I beg your pardon but I have just one question. What do you take the International Airport for? You were not even aware of the matter when I met you in Ottawa.

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** Mr. Simoneau, you must believe in freedom of speech for everyone. I am proceeding, sir. Your name and address.

**Mr. Pierre Patenaude (Lawyer):** My name is Pierre Patenaude. I am a lawyer and a professor of constitutional law. I received a fellowship from the Canada Arts Council for years of study on constitution...

**From the Floor:** Granted by the Federal government?

**Mr. Patenaude:** Yes. I was happy to take that money. Mr. Richard Gervais came to the Department and asked us to submit a report.

You asked us to express our views but I feel rather uneasy about saying what I think, for I may well pay the consequences financially. Nevertheless, the fact is that after several years of study of the Canadian Constitution, I have lost all hope in Canada and I am quite convinced that the only way the people of Quebec can get out of it is through political independence and, possibly later, when we enjoy our own government, economic independence.

**From the Floor:** Quebec to the Quebecers...

**Mr. Patenaude:** It is the first time I officially speak on the subject. It may be the last. Do not misunder-